

Знаменіе. Въ лѣто 6745^а. Бысть знаменіе въ солнцѣ. Бысть же сицево^б знаменіе: тма¹²³⁷ бысть въ солнцѣ зѣлная з запада, аки мѣсяць бысть 5-ти дней, а съ востока свѣтло; и паки съ востока тма бысть зѣлная, и сице же аки мѣсяць бысть 5-ти дней, а з запада свѣтло, и тако исполнися паки, и бысть страхъ и трепеть на всѣхъ видящихъ и слышащихъ сіа. Того же лѣта придоша Нѣмцы въ силѣ велицѣ изъ заморья въ Ригу², и совокупившеся^в съ Рижаны и со Псковичи, и идоша^г ратью въ Литву, и воеваше^д много. И совокупившася^е Литва, и поставиша бой противу ихъ, и бысть брань велика, и побѣдиша Литва Псковичъ и Нѣмцевъ, и до толико погибе Псковичъ и Нѣмцевъ, есть же нѣкая часть и отъ Новгородцевъ, яко ни десятый не возвратися во своаси.

(*) Батыева рать^ж. Того же лѣта¹ придоша отъ восточныя страны на Рязанскую землю, лѣсомъ, безбожнии Татарове, съ царемъ ихъ Батыемъ, и пришедше сташа первое станомъ по Онозѣ, и взяша ю и пожгоша. И оттолѣ послаша послы своя къ великому князю Юрью Рязанскому Ингворовичю^з, и къ брату его ко князю Олгу Ингворовичю и^н прочимъ княземъ Рязанскимъ, просяще у нихъ десятины во всемъ: въ князехъ, и въ людехъ, и въ конехъ, и въ доспѣсехъ. Князи же Рязанстїи князь¹ велики Юрьи Ингворовичъ и братъ его князь Олегъ Ингворовичъ, и Муромскїи^к и Пронскїе князи отвѣщаша посломъ Батыевымъ, глаголюще: «коли насъ не будетъ, то все ваше будетъ». И тако начаша совокуплятися, и выидоша противу ихъ въ Вороножь^л, хотяху брань съ ними сотворити тамо; а къ великому князю Юрью Всеволодичю послаша, зовуще его къ себѣ на помощь противу безбожнаго царя Батя; князь велики же Юрьи Всеволодичъ Володимерскїи самъ не поиде^м, ни силы своа не посла^н, и не послуша молбы Рязанскихъ князей, но хотѣ о себѣ самъ^о особъ сотворити брань. Но уже бяше Божїю гнѣву не противитися, недоумѣніе бо, и грозу^п, и страхъ, и трепеть наведе на ны за грѣхи наша, и поглащена бысть премуд-

(**) Батыева рать. Въ лѣто 6745. Тоя же зимы придоша отъ восточныя страны на Рязанскую землю, лѣсомъ, безбожнии Татарове съ царемъ Батыемъ, и пришедше сташа первое станомъ ту Онузѣ, и взяша ю и пожгоша ю. И оттолѣ послаша послы своя жену чародѣйцу и два мужа съ нею ко княземъ Рязанскимъ, просяще у нихъ десятины во всемъ: въ князехъ, и въ людехъ, и въ доспѣсехъ, и въ конехъ. Князи же Рязанстїи Юрьи Ингворовичъ и братъ его Олегъ, и Муромскїи и Пронскїе князи, не пустячи ихъ къ городу, выидоша противу имъ въ Вороножь, и отвѣщаша имъ князи: «коли насъ не будетъ, то все ваше будетъ». И оттолѣ пустиша посоль къ великому князю къ Юрью въ Володимерь, и начаша воевати землю Рязанскую, и плѣниша до Пронска; а изъ Володимеря князь велики Юрьи Всеволодичъ пусти послы ихъ въ Татары въ Вороножь. Послаша же князи Рязанстїи ко князю Юрью Володимерьскому, просяще себѣ помощи, или бы и самъ пошелъ; князь же Юрьи самъ не иде, ни послуша князей Рязанскихъ молбы, но хотѣ самъ особъ сотворити брань. Но уже бяше Божїю гнѣву не противитися, неумѣніе бо, и грозу, и страхъ и трепеть наведе на ны за грѣхи наша. Князи же

1) въ лѣто 6746 въ *Полн. Собр. Лѣт. т. III, стр. 50—51; т. IV, стр. 179; т. VII, стр. 139.*

2) въ русь П.

а) знаменіе. въ лѣто 6745 *илтъ въ* Г. б) сицевъ Г. в) совокупившася Г. г) поиде О; иде Н. А. Б. Т. д) воеваша Н. А. Т. е) совокупившеся Н. А. Т. ж) батыева рать *илтъ въ* Т. з) ингоревичю Н. А. Т. и) ингоревичю А. і) и князь Н. к) муровскїи А. л) въ воронезь Н. А. Т. м) не приде Н; не иподе А. н) не послалъ Н. А. Т. о) хотѣ самъ о собѣ Н. А. Т. п) угрозу Н. Т; образу А.

(*) Въ спискахъ: Акад. XIV, Овол., Акад. XV, Арх. П, Пуб. (Строг.) и Троицк. III.

(**) Въ списокъ Толст. VII (Голицынск.). Т. X.

1237 дрость могущихъ строити ратная^а дѣла, и крѣпкихъ сердца въ слабость женскую преложишася, и сего ради ни единъ отъ князей Русскихъ другъ къ другу поиде на помощь. Князи же Рязаньстїи, и Муромстїи и Пронстїи изшедше противу безбожныхъ, и сотвориша съ^б ними брань, и бысть сѣча зла, и одолѣша безбожнїи **Измаилтяне**, и бѣжаша князи во грады своя. Татарове же, разсверѣпевше^в зѣло, начаша воевати землю Рязанскую съ великою яростїю, и грады ихъ разбивающе, и люди сѣкуще и жгуще, и полѣниша ю и до Проньска.

И придоша окаяннїи иноплеменницы подѣ столный ихъ градъ Рязань, и оступиша^г градъ ихъ^д столный Рязань^е мѣсяца Декабря въ 6 день, и острогомъ оградиша его; князи же Рязанстїи затворишася^ж во градѣ съ людми, и крѣпко бившеся^з и изнемогоша. Татарове же взяша градъ ихъ Рязань того же мѣсяца въ^и 21¹, и пожгоша весь, а князя великого Юрья Ингворовичя^к убиша, и княгиню его и иныхъ князей побиха, а^л мужи^н ихъ, и женъ, и дѣтей, и черныца^м, и черници и ерея емше, овыхъ разсѣваху мечи^о, а другихъ стрѣлами сострѣляху и во огнь вметаху, а иныя емлюще вязаху, и груди^п возрѣзываху, и жолчь вымаху^р, а с-ыныхъ кожи одираху, а инымъ иглы и щопы^с за ногти бїаху, и поруганїе черницамъ, и попадіамъ^т, великимъ же княгинямъ, и болярнымъ, и простымъ женамъ и дѣвицамъ предѣ матери и сестрами творяху; и епископа же тогда ублюде Богъ, отбѣха бо въ^у той^ф годъ, егда рать оступи градъ^г; много же святыхъ церквей огневи предаша, и монастыри и села пожгоша, а имѣнїе^х ихъ поимаша^н. Потомъ же Татарове поидоша на Коломну; князь же великій Юрьи Всеволодичъ посла противу имъ^н сына своего князя Всеволода изъ Володимеря, и съ нимъ князь Романъ Ингворовичъ Рязанскїй съ силою своєю, а воеводу своего Еремѣя Глѣбовичя послалъ князь велики Юрьи напередъ въ сторожѣхъ, и снястася со Всеволодомъ и съ Романомъ Ингворовичемъ у Коломны, и ту оступиша ихъ Татарове, и бысть сѣча зла зѣло, и прогнаша ихъ къ Надолобомъ, и ту убиша князя Романа Ингворовичя Рязанскаго, а у Всеволода Юрьевичя воеводу^м его Еремѣя Глѣбовичя убиша, и иныхъ много^м мужей^н побиха^н, а князь Всеволодъ въ малѣ дружинѣ прибѣже въ Володимерь. А Татарове поидоша къ Москвѣ, и пришедъ взяша Москву, и воеводу ихъ убиша Филипа Нянка, а великого князя Юрьева сына князя^в Володимера руками аша, а люди вся избиха отъ старость^б и до младенецъ, а иныхъ въ плѣнъ поведоша, и много имѣнїа вземше отбидоша. Князь велики же Юрьи Всеволодичъ слышевъ^о то, и плававъ много со владыкою Митрофаномъ, и со княгинею своею, и з дѣтми и з боары своими, слезы многи проліаша^в, и вниде въ церковь, и знамянася^а у святыхъ иконъ, и

1) всеволодичя во всѣхъ спискахъ, кромѣ Г.

а) ратныя Н. б) а съ А. в) разсверѣпевшеся Н; рати сверѣпевшеся А; разсверѣпевшеся Б; разсверѣпевшася Т. г) оступиша А. д) ихъ *плѣнъ въ* Н. А. Т. е) и рязань А. ж) и затворишася Н. Т; и сотворишася А. з) бившися А; бившеся съ безбожными татары Г. и) въ *плѣнъ въ* Г. і) 21 день Н. А. Т. Г. к) и Г. л) мужей Н. А. Б. Т. м) черныца же Г. н) мечемъ Г. о) въ груди Б. п) вымаху Н. Г. р) щепы Н. А. Б. Т; щопы Г. с) поподьядамъ А. т) въ *плѣнъ въ* Г. у) въ тотъ Н. А. Т. ф) оступи отъ града Н. А. Б. Т; оступили отъ града Г. х) имѣнїа Н. Т. ц) поимаше А. ч) ихъ Н. А. Т. ш) а воеводу Н. щ) многихъ Н. А. Б. Т. ъ) людей Г. ы) многихъ побиха мужей Н. њ) князя *плѣнъ въ* А. џ) отъ старыхъ Г. э) слышавъ Н. А. Б. Т. ю) проливающе А. я) знаменаваъ Т.